

## SUSPENSIÓN DE LA LICENCIA DEL DUEÑO DEL VEHÍCULO

Si un vehículo está involucrado en un accidente y el conductor del mismo no puede ser identificado, cualquier suspensión exigida se tomará contra el dueño matriculado. Si el dueño identifica debidamente al conductor, se removerá la suspensión al dueño y se impondrá contra el conductor (§§16020-21 y 16070 CVC). Si un vehículo estacionado se echa a rodar y causa un accidente, el dueño matriculado estará sujeto a suspensión si el vehículo no tiene seguro (§16001 CVC).

## ACCIDENTES FUERA DE LA CARRETERA

También se exige que se reporten los accidentes que ocurren fuera de la calle o carretera si hay lesiones, muerte o daños materiales en exceso de US\$750. Esto incluye accidentes en lotes de estacionamiento y los que ocurren en cualquier área abierta al público en general. **No** se exige el reporte si el vehículo involucrado **no** requiere estar matriculado (por ejemplo: vehículo para andar en la nieve o vehículo agrícola) **o** si no hubo lesiones o muerte y el accidente ocurrió en la propiedad del conductor o dueño y *solamente* involucró propiedad que pertenece al conductor o al dueño (§§16000-16000.1 CVC).

## AUDIENCIAS

Si usted recibe una Orden de Suspensión, puede solicitar una audiencia para determinar si la ley se aplica, incluyendo si:

1. Usted estuvo involucrado en el accidente como conductor o dueño;
2. En el accidente hubo lesiones, muerte o daños materiales en exceso de US\$750.
3. Estaba en vigor el seguro de responsabilidad financiera para cuando ocurrió el accidente.

El departamento no determina culpabilidad o entra en disputa sobre arreglos económicos (solamente las cortes pueden decidir acerca de la responsabilidad civil).

El oficial de seguridad vial no puede considerar cómo sucedió el accidente, la causa del mismo, la culpabilidad, su necesidad de una licencia o porque usted no tenía seguro.

## SENTENCIA NO LIQUIDADADA

Si usted no cumple con la sentencia civil recibida en su contra por causa de un accidente, se le podría suspender su licencia, según la Ley de Sentencias No Liquidadas, *Unsatisfied Judgement Law* (§16370 y 16370.5 CVC).

## OTRAS LEYES CON RELACIÓN A LA RESPONSABILIDAD FINANCIERA

- Se exige a todos los dueños de vehículos que presenten evidencia de responsabilidad financiera para sus vehículos cuando renueven la matrícula.
- A los conductores que son parados por una infracción de tránsito o que están involucrados en un accidente deben mostrar evidencia escrita de responsabilidad financiera cuando se lo pida el oficial de policía. Si no provee evidencia válida es motivo de infracción y multa. Su licencia de manejar será suspendida por un año si usted provee falsa información a las autoridades policiales o a la corte.
- Los residentes de bajos recursos pueden calificar para una póliza de seguro rebajada al límite mínimo a un precio reducido para cumplir con la Ley de Responsabilidad Financiera. Comuníquese con su agente de seguros o corredor para información del Programa de Seguros de Automóviles de California a Bajo Costo.

## NUEVAS LEYES DE RESPONSABILIDAD FINANCIERA

- Se les exige a las compañías de seguro que reporten electrónicamente la información al DMV sobre el seguro para vehículos asegurados y matriculados como automóviles privados de pasajeros.
- A partir del 1º de octubre de 2006 la matrícula de su vehículo está sujeta a suspensión si se cancela la responsabilidad civil del seguro, si su compañía de seguros no ha provisto evidencia electrónica de seguro cuando usted compra y paga la matrícula de su vehículo o si usted provee al DMV con información de seguro falsa.



# DATOS IMPORTANTES

acerca

## de la Ley Obligatoria de Responsabilidad Financiera

*Maneje con responsabilidad – Maneje con seguridad  
Conserve su privilegio de manejar*



### ATENCIÓN

Este folleto no contiene todos los detalles sobre la ley.  
Si usted desea más información comuníquese al:

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES  
Financial Responsibility  
P.O. Box 942884  
Sacramento, CA 94284-0884  
(916) 657-6677

DEPARTAMENTO DE VEHÍCULOS MOTORIZADOS

Agencia de Servicio Público

## PROPÓSITO

El propósito de la Ley Obligatoria de Responsabilidad Financiera (§§ 16000-16078 CVC, Código de Vehículos de California) es asegurar que los conductores y propietarios de vehículos tengan la responsabilidad civil que cubra daños y lesiones causados por accidentes viales, sin importar la culpabilidad y quitar de las carreteras a conductores financieramente irresponsables.

Si usted maneja un vehículo motorizado, ya sea de su propiedad o no, o si es dueño de un vehículo motorizado, aunque usted mismo no lo maneje, sino que permite que otros lo manejen, **usted deberá mantener en vigor una de las clases de responsabilidad financiera que la ley exige**. La clase más común de responsabilidad financiera es el seguro de responsabilidad civil (daños a terceros) pero una fianza de seguridad o depósito en efectivo de US\$35,000 hecha/o con el departamento son alternativas que se aceptan (§16056 y §16054.2 CVC).

## OBLIGACIONES DESPUÉS DE UN ACCIDENTE

Si usted era el conductor o dueño de un vehículo motorizado involucrado en un accidente en el cual resultaron daños materiales en exceso de US\$750, lesiones personales o muerte, sin importar la culpabilidad, usted deberá reportar el accidente y proporcionar evidencia de responsabilidad financiera al Departamento de Vehículos Motorizados. El reporte debe hacerlo en el formulario **Reporte de Accidente de Tráfico Ocurrido en California** (SR-1) y presentarlo dentro de los 10 días de la fecha del accidente. Esto se debe hacer además de cualquier otro reporte hecho a la policía, Patrulla de Caminos de California (CHP, por sus siglas en inglés) o a su compañía de seguros. Para cumplir con los requisitos de responsabilidad financiera su seguro de responsabilidad civil debe proporcionar por lo menos la cobertura mínima: US\$15,000 por una lesión o muerte individual; US\$30,000 por lesiones o muerte causadas a más de una persona; US\$5,000 por daños materiales causados por cada accidente.

**NOTA:** Usted deberá tener **seguro de responsabilidad civil** (daños a terceros) que cubra daños a la persona o propiedad de los demás. **Cobertura de riesgos múltiples** (incendio, robo y vandalismo) o **cobertura contra colisión** son solamente por daños causados a su vehículo; no cumplen con los requisitos legales. **Cobertura amplia** (que es la cobertura de riesgos múltiples más la cobertura contra colisión) solamente *pueden* cubrir sus daños. Revise su póliza o hable con su agente o corredor para asegurarse de que tenga la cobertura de responsabilidad civil (daños a terceros) que exige la ley.

Si usted no reporta el accidente al departamento como lo exige esta ley o si usted no proporciona evidencia de responsabilidad financiera cuando ocurre el accidente, su privilegio de manejar será suspendido.

## ACCIDENTE EN EL VEHÍCULO DEL EMPLEADOR

Si usted está involucrado en un accidente que se debe reportar mientras maneja un vehículo de su empleador, deberá reportar el accidente a su empleador dentro de los 5 días. Entonces se le exige al empleador un Reporte de Accidente de Tráfico Ocurrido en California (SR-1) en un plazo de diez días de su reporte. No se necesita el reporte del empleador si el vehículo es de propiedad u operado por una agencia gubernamental, un asegurador por cuenta propia aprobado por el departamento o un titular de un Certificado de Seguro de Empleador emitido por el departamento.

## SUSPENSIÓN

Si usted recibe un Recordatorio de Cortesía o una Orden de Suspensión según la Ley de Responsabilidad Financiera y estaba asegurado o cubierto por una de las alternativas aceptables de seguro para el vehículo involucrado en el accidente, usted debe enviar inmediatamente su información sobre el seguro al Departamento de Vehículos Motorizados. Si la información sobre el seguro es aceptable, no se tomará ninguna acción y terminará la suspensión. Al llamar al departamento, por favor tenga a la mano toda la información sobre el accidente y el seguro.

Si usted no estaba asegurado, su privilegio de manejar será suspendido. Usted no calificará para recuperar su privilegio hasta dentro de un año a partir de la fecha en que la suspensión comienza. De ahí en adelante se exige evidencia de responsabilidad financiera por un término de 3 años como condición para recuperar su privilegio. Si la prueba se cancela por alguna razón durante los 3 años en que se exige la prueba, su privilegio se suspenderá con fecha efectiva al dar aviso. Si cambia de compañía de seguros, revise que su nueva prueba esté archivada con el DMV antes de cancelar la póliza anterior.

Si usted no estaba asegurado cuando sucedió el accidente y su empleo exige que usted maneje, entonces usted puede manejar legalmente vehículos de su empleador durante el curso de su empleo si los vehículos no están matriculados en su nombre (§16073 CVC). Esta cláusula no se aplica a individuos que tengan la licencia de manejar comercial (CDL, por sus siglas en inglés).

## INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA RESTRINGIDA

Durante la suspensión obligatoria de un año, usted puede solicitar una o más de las siguientes restricciones:

1. Una licencia restringida para manejar, ida y vuelta, a su empleo principal y durante el transcurso del mismo.
2. Una licencia restringida para manejar usted solo o llevar a miembros de su familia inmediata, ida y vuelta, a tratamientos médicos para condiciones médicas serias.
3. Una licencia restringida para llevar a un dependiente menor de edad, ida y vuelta a la escuela (K-12) cuando no hay ningún otro medio de transporte disponible.

Las restricciones exigen prueba de responsabilidad financiera (**véase evidencia de responsabilidad financiera a continuación**) hacer el pago de una sola multa de US\$ 250 y si es necesario, el pago de US\$ 55 por volver a expedir la licencia (este pago no se exige si se cumple con todos los requisitos para la licencia restringida antes de la fecha de suspensión). El formulario de solicitud deberá completarse y ser aprobado por el departamento. Los conductores de licencia comercial no son elegibles para estas restricciones.

Después de un año, la (s) restricción(es) terminará(n). Puede solicitar un duplicado si desea una licencia sin anotación(es) de restricción. Si su evidencia de responsabilidad financiera se cancela por cualquier motivo durante el período de prueba requerido, su privilegio de manejar se volverá a suspender hasta que se vuelva a presentar prueba aceptable.

## INFORMACIÓN SOBRE EVIDENCIA DE RESPONSABILIDAD FINANCIERA

La manera acostumbrada de presentar prueba de responsabilidad financiera es proporcionando un Certificado de Prueba de Seguro de California (formulario SR22-SR1P) emitido por cualquier compañía de seguros autorizada para hacer negocios en California. Las clases de cobertura en el formulario SR22-SR-1P se muestran a continuación:

SR-22: Puede adquirirse una póliza de responsabilidad financiera para cubrir solamente los vehículos matriculados a su nombre (póliza de propietario) solamente para vehículos que no son de su propiedad (póliza de operador) o para todos los vehículos sean o no de su propiedad (cobertura amplia). Este certificado se acepta para todos los trámites del DMV que exijan evidencia de responsabilidad financiera.

SR-1P: Puede adquirirse una póliza de responsabilidad financiera o una póliza para vehículos que tengan menos de cuatro ruedas. Este certificado se usa después de haber tenido un accidente sin estar asegurado, para sanciones contra conductores negligentes según la sección 12810.5 CVC o para una solicitud presentada por un menor de edad cuya prueba se exija (§17705 CVC) o para presentar un Certificado de Menor No Residente (§12504 CVC).

Para obtener un Certificado de Prueba de Seguro de California comuníquese con un agente o corredor de seguro. No mande una copia de su póliza o solicitud de seguro puesto que no puede aceptarse en lugar del Certificado de Prueba de Seguro de California. Si es necesario, las personas que no puedan obtener esta cobertura de seguro por medio de su compañía podrán pedir a cualquier agente o corredor de seguros que lo soliciten al *California Automobile Assigned Risk Plan*. Se puede obtener información acerca del plan comunicándose a:

CALIFORNIA AUTOMOBILE ASSIGNED RISK PLAN  
P.O. BOX 7917  
SAN FRANCISCO, CA 94120-7917  
1-800-622-0954

## MÉTODOS ALTERNATIVOS DE EVIDENCIA DE RESPONSABILIDAD FINANCIERA

La evidencia de responsabilidad financiera se puede presentar en forma de un depósito de US\$35,000 en efectivo o en forma de una fianza de seguridad de US\$35,000. La evidencia de responsabilidad financiera también puede ser presentada por un asegurador por cuenta propia que esté aprobado por el departamento, a favor de un empleado de la compañía, para permitirle el manejo de vehículos de propiedad del asegurador por cuenta propia. Una fianza se tiene que obtener de una compañía de fianzas de seguridad autorizada para hacer negocios en California. Para información sobre el depósito en efectivo o sobre el asegurador por cuenta propia usted puede llamar al (916) 657-6677 o escribir a:

DEPARTMENT OF MOTOR VEHICLES  
FINANCIAL RESPONSIBILITY AREA  
P.O. BOX 942884, MAIL STATION J-237  
SACRAMENTO, CALIFORNIA 94284-0884

(Sigue en la última página)